



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/50/990
S/1996/520
5 July 1996
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

大会
第五十届会议
议程项目140
联合国国际法十年

安全理事会
第五十一年

1996年7月2日

古巴常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上古巴共和国出席1996年6月26日和27日在蒙特利尔举行的国际民用航空组织(民航组织)理事会会议代表团团长里卡多·阿拉尔孔·德克萨达先生给理事会主席阿萨德·柯台特先生的信,请将该信(见附件)作为大会第五十届会议议程项目140的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚(签名)

附件

1996年7月2日

古巴出席1996年6月26日和27日在蒙特利尔
举行的国际民用航空组织理事会会议
代表团团长给理事会主席的信

(原件: 西班牙文)

民航组织1996年6月27日通过一项决议, 其中第9段要求《国际民用航空公约》各缔约国向理事会通知任何违反公约规则的情事, 因此, 我谨以本函通知如下。

1996年6月25日上午9时24分, 古巴共和国雷达系统侦察到一架国籍不明的飞机没有通报哈瓦那的航空管制中心, 在哈瓦那航空情报区内飞行。

上午10时47分, 哈瓦那航空管制中心发报给迈阿密航空管制中心, 告知古巴共和国航空情报区内有这样一架飞机在飞行, 并要求“提供任何有关其飞航的情报”。在发出的电文中, 哈瓦那航空管制中心说明了该架飞机的坐标、航速、航向、次级监测雷达电码和起飞点。下午1时15分, 收到的回答表示该架飞机是“正当飞行的美国政府飞机”。

下午1时03分, 美国航空公司从危地马拉飞往迈阿密的一架编号AAL2188的波音747飞机, 由于这架美国政府的飞机危险地趋近被迫改道。下午1时06分, 萨尔瓦多国际航空公司一架从圣萨尔瓦多飞往迈阿密的编号TAI310的波音767飞机也由于避免同这架美国飞机相撞而由古巴航空管制员通知改道, 美国政府的飞机违反了既定的航空管制准则和规章。

下午4时28分, 哈瓦那航空管制中心将这些情况以电文通知迈阿密航空管制中心。在电文中, 哈瓦那航空管制中心明白表示, 有必要“协调这一类飞行, 以避免发

生任何事故或意外”。

鉴于上述情况,所述事件无疑对本区域内的民用航空构成威胁。但这不是一个偶然事件。仅1996年上半年,就已发生6次类似事件,其中4次对美国航空公司的飞机造成威胁。

鉴于这次新的事件,我们认为有必要提请民航组织,特别是其理事会注意这种飞行对航空安全造成的危险,以及预防本区域发生空难的必要性。

我们希望民航组织采取必要的步骤防止进一步违反国际和古巴为了确保有秩序的安全民用航空操作而制订的准则和规章。

谨随函附上哈瓦那航空管制中心和迈阿密航空管制中心交换的电文(见附录)。

古巴出席1996年6月26日和27日

举行的民航组织理事会会议

代表团团长

里卡多·阿拉尔孔·德克萨达(签名)

附录

1996年6月25日

哈瓦那航空管制中心和迈阿密航空
管制中心交换的电文

(原件: 英文)

1. 10时47分, 哈瓦那航空管制中心发给迈阿密航空管制中心的电文

AT 445 UTC 960625 WE DETECTED AN UNKNOWN AIRCRAFT IN THE VICINITY OF
COORDINATES 2310N/7800W SPEED 330 KNOTS HEADING 100 DEGREES SSR CODE
6110 APPARENTLY PROCEEDING FROM YOUR FIR.

REQUEST PLEASE ANY AVAILABLE INFORMATION ON THIS FLIGHT.

WE APPRECIATE YOUR COOPERATION.

THANKS

2. 13时15分, 迈阿密航空控制中心发给哈瓦那航空控制中心的答复电文

AIRCRAFT IS U S GOVERNMENT AIRCRAFT OPERATING DUE REGARD.

3. 16时28分, 哈瓦那航空控制中心发给迈阿密航空控制中心的电文

FOR YOUR INFORMATION AN AIRCRAFT WITH SSR 6110 AS WE KNOW U S
GOVERNMENT AIRCRAFT DUE REGARD WAS FLYING SOUTH OF 24N WITHIN HAVANA
FIR CROSSING THE ROUTES B646 G765 AND G448 FROM EAST TO WEST AND VICE
VERSA STOP THAT AIRCRAFT HAD NO CONTACT WITH HAVANA ATC STOP AT 1715
CROSSED THE ROUTE G765 ABOUT 40 NM SOUTHWEST OF MAXIMUM AND 10 NM
AHEAD OF TA1310 B767 FLYING G765 NORTHBOUND AT FL370 STOP AT TA1310
PILOT REQUEST WAS NEEDED TO DESVIATE THE TA1310 TO AVOID THE U S

A/50/990
S/1996/520
Chinese
Page 5

GOVERNMENT AIRCRAFT STOP CUBAN CONTROLLERS HAD TO SEPARATE OTHER AIRCRAFT
FROM THE U S FLIGHT STOP IS NECESSARY COORDINATE THIS TYPE OF FLIGHT
TO AVOID ANY INCIDENT OR ACCIDENT END

- - - - -